

RENAULT 5 ALPINE

The Renault 5 Alpine type R1223 is a "SPORTS" version of the RENAULT 5 range.

It is derived from models dealt with in the basic Handbook but differs essentially in respect of its high powered engine and special mechanical layout which makes it a real sports vehicle. This Additive deals only with the special features appertaining to this model.

Refer to the basic Handbook NE. 371 for all information dealing with controls and periodic maintenance.

As far as driving technique is concerned, it is similar to any other RENAULT 5. However, it should be borne in mind that this is a high performance vehicle and any driver without the necessary experience must allow himself time to adapt to the performance available.

Der RENAULT 5 ALPINE, Typ R 1223, ist eine "SPORTLICHE" Version des RENAULT 5.

Durch seinen Hochleistungsmotor sowie seine spezielle mechanische Konzeption ist der RENAULT 5 ALPINE ein echter Sportwagen.

In vorliegendem Nachtrag werden nur die besonderen Merkmale dieses Fahrzeugtyps behandelt. Alle weiteren Angaben im Hinblick auf Bedienung und Wartung sind der Betriebsanleitung NE. 371 zu entnehmen.

Die Fahreigenschaften sind denen der anderen Modelle RENAULT 5 ähnlich. Bedenken Sie jedoch, daß der RENAULT 5 ALPINE eine höhere Leistung bringt und daß ein Fahrer, der nicht an hohe Geschwindigkeiten gewöhnt ist eine gewisse Anpassungszeit benötigt.

De Renault 5 Alpine, type R 1223, is de "SPORT" versie in de R 5 serie.

Deze auto is afgeleid van de andere R 5 modellen die in het basis instructieboekje beschreven zijn. De voornaamste wijzigingen zijn aangebracht aan de motor, die een groter vermogen geeft, en aan het remsysteem en de wielophanging om het gedrag van de auto aan dit grote vermogen aan te passen.

In dit aanvullende instructieboekje worden slechts de afwijkende gegevens behandeld; voor de overige gegevens en het normale onderhoud wordt verwezen naar het basis instructieboekje NE 371.

Het rijden met deze auto wijkt niet veel af van het rijden in andere Renault 5 modellen. Doordat deze auto echter hogere prestaties levert en sneller reageert zal de automobilist, die nog geen ervaring heeft met dit soort auto's, gedurende enige tijd zijn rijstijl moeten aanpassen.

La Renault 5 Alpine tipo R 1223 è una versione "SPORTIVA" della gamma RENAULT 5.

Questa vettura derivata dai modelli trattati nel libretto "Uso e Manutenzione" di base, se ne differenzia essenzialmente con il suo motore ad alte prestazioni e da un concetto meccanico particolare che ne fanno un'autentica vettura sportiva.

Il presente additivo tratta soltanto delle caratteristiche particolari di questo modello. Per l'utilizzazione dei differenti comandi e per la manutenzione corrente, si dovrà riferire al libretto di base NE 371.

Prima quanto riguarda la guida, si effettua come su tutti gli altri modelli della RENAULT 5, senza dimenticare tuttavia che le sue prestazioni sono più alte e per un conducente che non è pratico della vettura occorre un periodo di adattamento.